



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere

## LABORATORIO DIDATTICO

### *Lingua Francese*

a.a. 2017-2018

<b>Sigla del Laboratorio</b>	LMCCI01
<b>Responsabile didattico</b>	Prof.ssa Cécile Desoutter
<b>Referente di ruolo</b>	Prof.ssa Cécile Desoutter
<b>Esperti</b>	Dott.ssa Fabrizia Parini
<b>Periodo di svolgimento</b>	22 o 23 novembre 2017
<b>Corso di studi proponente</b>	LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE
<b>Numero massimo di studenti ammissibili</b>	20
<b>Eventuali prerequisiti disciplinari richiesti</b>	Livello C1 in lingua francese e in lingua italiana
<b>Contenuti e obiettivi formativi</b>	<p>Il laboratorio si articola in tre fasi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-incontro con il relatore, esperto in traduzioni audiovisive, che illustra le questioni inerenti il lavoro di traduzione per l'audiovisivo (2 ore) e propone agli studenti attività guidata di sottotitolazione e voice-over di video promozionali e documentari (4 ore);</li><li>-assegnazione di un lavoro da svolgere in modo autonomo (nelle ore di studio individuale).</li><li>-ultimo incontro con la referente a conclusione dell'attività di lavoro autonomo.</li></ul> <p>La partecipazione alle varie fasi è obbligatoria. Il lavoro autonomo viene valutato dalla referente ai fini del conseguimento di 5 cfu.</p>
<b>Articolazione del laboratorio</b>	Come sopra.
<b>Contatti</b>	cécile.desoutter@unibg.it